Силабус навчальної дисципліни
«Поетика іншопростору в художньому тексті »

Галузь знань	**03 Гуманітарні науки**
Спеціальність	**035 Філологія**
Рівень вищої освіти	**Перший (бакалаврський)**
Спеціалізація	**035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська**
Освітньо-професійна програма	**Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (італійська мова і друга іноземна мова)**
Статус дисципліни	**Вибіркова дисципліна**
Мова навчання	**українська**
Семестр	**I**
Кількість кредитів ЄКТС	**3**
Форма підсумкового контролю	**залік**
Викладач	Павленко Ю.Ю., доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії та історії світової літератури КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	Курс спрямований на формування розуміння літератури як іншопростору, що сприяє самопізнанню сучасної людини. **Метою** курсу є опанування студентами таких літературознавчих (та культурно-філософських) питань: літературний текст як іншопростір, види віртуальної реальності та їхнє функціональне значення в художньому творі, що розширюють знання студентів з історії та теорії літератури. Навчальна дисципліна розрахована на один змістовий модуль «Поетика іншопростору в художній літературі». **Завданнями** курсу є формування у студентів розуміння особливостей семіотичних полів іншопростору в художній літературі різних періодів; культурно-філософського підґрунтя металепсису літератури в різні культурні епохи; наративних та поетикальних особливостей іншопростору в художніх текстах, що належать до шедеврів художньої спадщини людства Результатом вивчення курсу передбачається розвиток у студентів умінь інтерпретувати дискурс оніризму та поетику іншопростору в текстах, послуговуватись новітніми критичними дослідженнями; порівнювати поетикальні елементи іншопростору в творах різних культурних парадигм.

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)	3 кредити ЄКТС; ____90_____ год., у тому числі:

	Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання
лекції	10 год.	2 год.
семінарські заняття	-	-
практичні заняття	20 год.	2 год.
консультації	-	-
самостійна робота	60 год.	86 год.

Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни	Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні: *Знати головні характеристики культурно-історичних періодів літератури;* *Вміти розрізняти літературні жанри, критично аналізувати інформацію.* *Володіти навичками аналізу художнього тексту.* *Або:* *Успішне опанування курсу «Історія зарубіжної літератури», «Поетика роману» / «Напрями і стилі літератури»* *Знання теоретичних основ літературного аналізу.*
Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	Метою дисципліни є опанування студентами таких літературознавчих (та культурно-філософських) питань: літературний текст як іншопростір, види віртуальної реальності та їхнє функціональне значення в художньому творі, що розширюють знання студентів з історії та теорії літератури.

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

ЗК 1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК 2 Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК 3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 4 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК 5 Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК 6 Здатність спілкуватися іноземними мовами.
ЗК 7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК 8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК 9 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
ЗК 10 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК 11 Здатність проведення досліджень на належному рівні.
ЗК 12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
ЗК 13 Здатність цінувати та поважати різноманітність та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

Фахові компетентності:

ФК 1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямах і школах.
ФК 2 Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
ФК 3 Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
ФК 4 Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
ФК 5 Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для

досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, перекладознавства, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

ФК 6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних/педагогічних/перекладознавчих досліджень.

ФК 8 Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК 9 Здатність до застосування на практиці знань про соціокультурні особливості країн, мови яких вивчаються, культурні цінності та морально-етнічні норми тощо.

ФК 10 Здатність виконувати типові професійні завдання, пов'язані із забезпеченням усної та письмової комунікації та інформації шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів іноземною та державною мовами.

ФК 11 Здатність застосовувати кращі практики у професійній викладацькій діяльності

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Знати особливості семіотичних полів іншопростору в художній літературі різних періодів;

Знати підґрунтя металепсису літератури в різні культурно-історичні епохи;

Знати наративні особливості іншопростору в художніх текстах, що належать до шедеврів художньої спадщини людства;

Знати поетикальні особливості іншопростору в художніх текстах;

Вміти інтерпретувати дискурс оніризму та поетику іншопростору в текстах, послуговуватись новітніми критичними дослідженнями; порівнювати поетикальні елементи іншопростору в творах різних культурних парадигм; аналізувати письмо про Себе з історії та теорії зарубіжної літератури за допомогою вивчення таких літературознавчих питань: літературний текст як іншопростір, види віртуальної реальності та їхнє функціональне значення в художньому творі;

Вміти застосовувати метамову літературознавчого дослідження модусів іншопростору для здійснення компаративного аналізу текстів; оперувати відповідною літературознавчою термінологією ;

Здатність працювати в команді та самостійно; цінувати та поважати різноманітність і мультикультурність; презентувати наукову інформацію, ідеї, проблеми та власні думки про прочитаний художній текст чи наукову працю;

Здатність застосовувати й інтегрувати знання і розуміння з інших філологічних дисциплін; набуття знань, необхідних для продовження професійного розвитку, що також включає здатність працювати самостійно.

Навчальна логістика (тематичний план)	**Змістовий модуль 1. Постісторичний роман в умовах інтернаціоналізації літератури** **Тема 1.1.** Художня література як іншопростір. **Тема 1.2.** Пам'ять як іншопростір: вимір художньої літератури **Тема 1.3.** Оніризм сучасної літератури: сон, що породжує зобов`язання. **Тема 1.4.** Іншопросторовість письма про Себе.

Система оцінювання результатів навчання

Форми та критерії оцінювання студентів:

семестрове оцінювання:

1. поточний контроль;

2.самостійна робота;

3. модульна контрольна робота

- підсумкове оцінювання – залік

- умови допуску до заліку:

- позитивні результати за усні відповіді на практичних заняттях;
- відвідування лекцій;
- самостійна робота, оцінена позитивно;
- модульна контрольна робота, оцінена позитивно.

Організація оцінювання:

Форма підсумкового контролю	**Види навчальної діяльності студента**	**Максимальна кількість балів**
Передбачений підсумковий контроль – **залік**	• Аудиторна та самостійна робота студента • Модульна контрольна робота (МКР)	**50** **50**

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються **«0».**

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10[1].** Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу упродовж семестру може становити **50.**

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

“відмінно” – 50 балів;
“добре” – 40 балів;
“задовільно” – 30 балів;
“незадовільно” – 20 балів;
неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня – 0 балів;

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру і рейтингового бала за МКР.

Критерії оцінювання вмінь та знань студентів під час аудиторної роботи

“Відмінно”	• Прочитання та осмислення художнього та теоретичного матеріалу, винесеного на обговорення; • виконання відповідних усних та письмових завдань; • змістовний, аргументований та цілісний виклад під час відповіді; • активна й посутня участь у роботі впродовж усього семінарського заняття; • засвоєння відповідних літературознавчих термінів та понять та оперування ними під час семінару; • самостійність та творчість мислення; • вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи історико-культурний, світоглядно-естетичний контексти відповідної епохи; визначати жанрову природу та поетикальні особливості поданого художнього тексту.

“Добре”	• Прочитання та осмислення художнього та теоретичного матеріалу, винесеного на обговорення; • виконання відповідних усних та письмових завдань; • змістовний, аргументований та цілісний виклад під час відповіді, в якій допускаються певні несуттєві помилки; • активна й посутня участь у роботі впродовж більшої частини семінарського заняття; • засвоєння відповідних літературознавчих термінів та понять та оперування ними під час семінару; • вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи історико-культурний, світоглядно-естетичний контексти відповідної епохи; визначати жанрову природу та поетикальні особливості поданого художнього тексту. Допускаються певні несуттєві помилки.
“Задовільно”	• Прочитання обов’язкового художнього та теоретичного матеріалів; • виконання відповідних письмових завдань; • відповідь репродуктивного характеру; • відсутність цілісної та аргументованої відповіді на запитання; відповідь у формі доповнення.
“Незадовільно”	• Незнання обов’язкового художнього та теоретичного матеріалів; • невиконання відповідних письмових завдань; • нездатність дати відповідь репродуктивного характеру на поставленні запитання.
0 балів	Відсутність на семінарі без його подальшого відпрацювання.

Критерії оцінювання самостійної письмової роботи

“Відмінно”	• Повне розкриття теми, що засвідчує високий рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів; • самостійність мислення; • логічний, аргументований та грамотний виклад; • належне оформлення роботи; • вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
“Добре”	• Розкриття теми, що засвідчує належний рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів. Допускаються певні неточності; • логічний, аргументований та грамотний виклад. Допускаються певні неточності; • належне оформлення роботи; • вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
“Задовільно”	• Часткове розкриття теми; • домінування реферативної інформації та цитат над самостійним аналізом художнього тексту; • нелогічний та неграмотний виклад;

	• некоректне оформлення; • вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
“Незадовільно”	• Нерозкриття теми з урахуванням відповідного художнього та теоретичного матеріалів; • несамостійне виконання роботи (списування у колег, з інтернету, підручників тощо); • невчасне подання роботи без поважної причини, засвідченої офіційною довідкою.
0 балів	Самостійну роботу не подано.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

“Відмінно” 50 балів	• Знання художніх текстів, винесених для обов’язкового прочитання; • вичерпна відповідь на історико-теоретичне запитання; • вміння аналізувати вічний сюжет, враховуючи історико-культурний та світоглядно-естетичний контексти відповідної епохи; • визначення поетикальних особливостей вічного сюжету; • оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • змістовний, аргументований та грамотний виклад; • самостійність виконання.
“Добре” 40 балів	• Знання художніх текстів, винесених для обов’язкового прочитання; • ґрунтовна відповідь на історико-теоретичне запитання. Допускаються певні несуттєві помилки; • вміння аналізувати вічний сюжет, враховуючи історико-культурний та світоглядно-естетичний контексти відповідної епохи. Допускаються певні несуттєві помилки; • визначення поетикальних особливостей вічного сюжету. Допускаються певні несуттєві помилки; • оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • змістовний, аргументований та грамотний виклад; • самостійність виконання.
“Задовільно” 30 балів	• Знання художніх текстів, винесених для обов’язкового прочитання; • часткова відповідь на історико-теоретичне запитання; • поверховий аналіз вічного сюжету з недостатнім висвітленням історико-культурного та світоглядно-естетичного контекстів відповідної епохи; • визначення вічного сюжету; • часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • самостійність виконання.
“Незадовільно” 20 балів	• Незнання художніх текстів, винесених для обов’язкового прочитання; • відсутність відповіді або неправильна відповідь на історико-теоретичне запитання; • відсутній або неправильний аналіз художнього тексту; • відсутність або неправильне визначення вічного сюжету; • несамостійність виконання (списування).

0 балів	неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня

Залік

Відмітка про залік у національній шкалі («**зараховано», «не зараховано**») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну таким чином:

100 – 90 балів – A
89 – 82 балів – B
81 – 75 бал – C
74 – 66 бали – D
65 – 60 бали – E
59 балів і нижче – FX.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про залік **«зараховано»** і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік **«зараховано»** в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **E** та бал **60.** Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік **«не зараховано»**, то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік **«не зараховано»** в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

У підсумку студент отримує у балах оцінки, що відповідають системі ЄКТС:

Підсумковий рейтинговий бал	**Оцінка за шкалою ЄКТС**	**Підсумкова оцінка за національною шкалою**
100 – 90	A	зараховано
89 – 82	B	зараховано
81 – 75	C	зараховано
74 – 66	D	зараховано
65 – 60	E	зараховано
59 і нижче	FX	Не зараховано з можливістю п овторного складання

Політика курсу	Студент уважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни. Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедуру та форми терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра англійської філології і доводить до відома студентів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання. Під час роботи над письмовими роботами не допустимо порушення академічноїдоброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну

	винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.
Рекомендована література	**Основна література (в тому числі інтернет ресурси):** 1. Павленко Ю.Поетика іншопростору в художньому творі : Навчально-методичний посібник для студентів IV-го курсу. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2012. – 72 с. 2. Павленко, Ю. Ю. (2020). МОДУСИ ПЕРЕМІЩЕНЬ В ПИСЬМІ ПРО СЕБЕ ФІКЦІЙНОГО СУБ'ЄКТА. *Сучасні літературознавчі студії*, (17), 62-69. 3. Шимчишин, М. (2020). Наративи переміщень та географії ідентичностей у художньому дискурсі: матеріали Міжнародної наукової конференції (Київ, 15–16 жовтня 2020 року)= Narratives of Relocations and Geography of Identities in Literary Discourse: Proceedings of the International Conference (Kyiv, October 19–20, 2020). 4. Гон, О. (2018). Письмо про Себе в історії французького роману як антропологічна лабораторія. *Слово і Час*. 5. Koren, D., & Rus, K. (2019). The potential of open space for enhancing urban seismic resilience: A literature review. *Sustainability*, *11*(21), 5942. 6. Bass, A. (2018). 'Literature'/Literature. In *Jacques Derrida* (pp. 14-23). Routledge. 7. Saxena, V. (2021). Trauma and ethics of responsibility: Levinas and Hayashi Kyoko's A-bomb literature. *Clio: A Journal of Literature, History and the Philosophy of history*, *48*, 273-298. 8. Carabédian, A. (2022). *Utopie radicale: Par-delà l'imaginaire des cabanes et des ruines*. Seuil. 9. Pinchard, B. (2022). Les non-lieux de Francesco di Nianto. *Rencontres*, 317-330. 10. Morawska, K. (2021). Gaston Bachelard's problems with psychoanalysis. Between Freud and Jung. *BACHELARD STUDIES-ÉTUDES BACHELARDIENNES-STUDI BACHELARDIANI*, (2), 43-54. 11. López, A. P. (2018). L'image leclézienne, icône d'identité et de mémoire. *THÉLÈME: Revista Complutense de Estudios Franceses*, *33*(2), 291. **Додаткова:** 1. Зубрицька М. Homo legens: читання. Львів: Літопис, 2004. 351 2. Башляр Г. Фрагменти поетики вогню: Пер. з фр. – Харків: Фоліо, 2004. – 143с. 3. Тодоров Ц. Поняття літератури. Вступ. // Тодоров Ц. Поняття літератури та інші есе. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2006. 4. Еко У. Роль читача. Дослідження з семіотики текстів. – Львів: Літопис, 2004. 5. Бланшо М. Простір літератури. – Львів: Кальварія, 2005. 6. Рікер П. Сам як інший. – К.: Дух і Літера, 2000.